叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 银翼(wings Of Silver) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

银翼(Wings of silver)
第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['pru:fri:də(r)] - 25th
This ebook was created in honour of Distributed Proofreaders ' 25th
这 电子书 曾是 创建 在 荣誉 的 分布式 校对员 - 25th
[ˌænɪ'vɜ:səri] .
Anniversary .
周年纪念日 .

这本电子书是为了纪念分布式校对者协会成立 25 周年而创作的。

[wɪŋz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
Wings of Silver
翅膀 的 银

银翼

[baɪ]
BY
经过

经过

['i:vlɪn] [geɪdʒ] [braʊn]
Evelyn Gage Browne
伊芙琳 盖奇 布朗

伊芙琳·盖奇·布朗

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ðə; ði] - ['stju:diəʊ]
THE ARPODENE STUDIO
这 - 工作室

阿波德内工作室

['pitsfi:ld] , [mæs] .
Pittsfield , Mass .
皮茨菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州皮茨菲尔德

['kɔpi,raitid] - , [baɪ] ['i:vlɪn] [geɪdʒ] [braʊn]
COPYRIGHTED 1918 , BY EVELYN GAGE BROWNE
版权所有 - , 经过 伊芙琳 量规 布朗

版权所有 © 1918 伊芙琳·盖奇·布朗

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[wɪŋz]
WINGS
翅膀

翅膀

[bɜ:dz] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ]
BIRDS OF PASSAGE
鸟类 的 通道

候鸟

[ˌɒmnɪ'prezns]
OMNIPRESENCE
无处不在

无处不在

[feɪθ]
FAITH
信仰

信仰

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz]
THE SONG OF THE STARS
这 歌曲 的 这 明星

群星之歌

[laɪf] [ænd; ənd][ai]
LIFE AND I
生活 和 我

生活与我

[ðə; ði] ['wiːvəz]
THE WEAVERS
这 织工

织工们

[ðə; ði]['əʊpən] [dɔː(r)]
THE OPEN DOOR
这 打开 门

敞开的大门

[ðə; ði] [web] [ɒv; əv] [driːmz]
THE WEB OF DREAMS
这 网站 的 梦境

梦之网

[flaɪt]
FLIGHT
航班

航班

['vɪktəri]
VICTORY
胜利

胜利

[ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
INVOCATION TO THE SKY
调用 到 这 天空

向天空祈祷

[wɪŋz]
WINGS
翅膀

翅膀

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] ['evri] ['sentiənt] [θɪŋ] .
I live in every sentient thing .
我 居住 在 每一个 有感知能力的 事物 .

我存在于一切有感知的事物之中。

[aɪ] , [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ? —
Aye , what am I ? —
是的 , 什么 是 我 ? —

唉，我是什么？——

[ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [stəː][ðə; ði][bɜːd][tuː; tə] [sɪŋ] ，

The	force	that	stirs	the	bird	to	sing	,
这	力量	那	搅拌	这	鸟	到	唱歌	，

促使鸟儿歌唱的力量，

[ænd; ənd][bɪdz][ˌaɪ ˈtiː][flai] ;

And	bids	it	fly	;
和	出价	它	飞	；

并命令它飞翔；

[ðə; ði] [ɜːdʒ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [greɪ] [kəˈkuːn]

The	urge	within	the	grey	cocoon
这	敦促	之内	这	灰色的	茧

灰色茧中的渴望

[tuː; tə] [swel] , [ænd; ənd][rend]

To	swell	,	and	rend
到	膨胀	，	和	撕裂

膨胀，撕裂

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] - [wɔːlz] ; [ðə; ði] ['siːsləs] [kruːn] ， —

The	prison	-	walls	;	the	ceaseless	croon	,	—
这	监狱	-	墙壁	；	这	不停歇	轻哼	，	—

监狱的围墙；不间断的低吟，——

“ [laɪf] [hæθ] [nəʊ][end] !

“	Life	hath	no	end	!
“	生活	有	不	结尾	！

“生命没有尽头！”

” [ðə; ði] [pʌls] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [siːd] [ðæt] [breɪks]

”	The	pulse	within	the	seed	that	breaks
”	这	脉冲	之内	这	种子	那	休息

“种子内部的脉动打破了……”

[ðə; ði] ['ʃrɪvld] [ʃel] ;

The	shrivelled	shell	;
这	干瘪	壳	；

干瘪的贝壳；

[ðə; ði] [θrɪl] [ɪn][bʌd] , [tɪl] [bluːm] [əˈweik] ;

The	thrill	in	bud	,	till	bloom	awakes	;
这	刺激	在	芽	，直到		盛开	醒来	；

花蕾的悸动，直至绽放的觉醒；

[ðə; ði]['klærɪən] [bel]

The	clarion	bell
这	号角	钟

号角钟

[ðæt] [kɔːlz][ðə; ði][səʊl] [ɒv; əv][mæn][tuː; tə][raɪz] ;

That	calls	the	soul	of	Man	to	rise	;
那	呼叫	这	灵魂	的	男人	到	上升	；

那召唤着人类的灵魂升华；

[ðə; ði]['paʊə(r)] [ðæt] [fliŋ]

The	power	that	flings
这	力量	那	投掷

抛掷的力量

[ɒf] ['ʃæklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd][kraɪz] , —

Off	shackles	of	the	flesh	,	and	cries	,	—
离开	镣铐	的	这	肉	，	和	哭泣	，	—

挣脱肉体的束缚，发出哭喊——

“ [bɪˈhəʊld][ðaɪ] [wɪŋz] !
“ Behold thy wings !
“ 看哪 你的 翅膀 !

“看，你的翅膀！”

” [bɜ·dz] [ɒv; əv] [ˈpæsɪdʒ]
” BIRDS OF PASSAGE
” 鸟类 的 通道

“候鸟”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [weə(r)] [ðə; ði] [snoʊz] [kʌm] [ˈswiːpɪŋ] ,
From the North where the snows come sweeping ,
从 这 北 在哪里 这 雪 来 扫荡 ,

从北方，从大雪纷飞的地方，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [weə(r)] [ˈpɔpiːz] [gləʊ] ;
To the South where poppies glow ;
到 这 南 在哪里 罂粟花 辉光 ;

向南，罂粟花闪耀；

[ðaɪ] [ˈtʃeɪndʒləs] [kɔːs] [ðaʊət] [ˈkiːpɪŋ] ,
Thy changeless course thou'rt keeping ,
你的 无变化 课程 你 保持 ,

你始终坚持着你那不变的路线，

[ˌʌnˈswɜːrvd] [baɪ][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bləʊ] .
Unswerved by winds that blow .
坚定不移 经过 风 那 吹 .

不受狂风影响。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [əˈkwɪvə(r)]
From the South to the North aquiver
从 这 南 到 这 北 箭筒

从南到北的箭囊

[wɪð] [əˈweɪkənd] [laɪf] , [ðaʊ] [dʌst] [wɪŋ]
With awakened life , thou dost wing
和 觉醒 生活 , 你 朋友 翼

生命觉醒，你便能展翅翱翔。

[ðaɪ] [flaɪt] [ˈəʊvə(r)] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈrɪvə(r)] , —
Thy flight over plain and river , —
你的 航班 超过 清楚的 和 河 , —

你飞越平原和河流，——

[æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪspəd] [kɔːl][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
At the whispered call of Spring .
在 这 低声说道 称呼 的 春天 .

在春天的低语召唤中。

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈpɜːpəs] [ðaʊ] - ,
With unwavering purpose thou hiest ,
和 坚定不移 目的 你 - ,

你怀着坚定不移的决心前行，

[ʌnˈtaɪərɪŋ] , [θruː] [liːgz] [ɒv; əv][eə(r)] ;
Untiring , through leagues of air ;
不懈 , 通过 联赛 的 空气 ;

不知疲倦，穿越茫茫天空；

[nɛə] [ˈdaʊtɪŋ] [ðaɪ] [wɪŋz] , [ðaʊ] [flaɪɪst] ,
Ne'er doubting thy wings , thou fliest ,
从未 怀疑 你的 翅膀 , 你 最飞的 ,

你从不怀疑你的翅膀，你飞翔着。

['kɒntent] — [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [nəʊ] [weə(r)] .

Content	—	for	thou	knowest	where	.
内容	—	为了	你	最了解	在哪里	.

内容——你知道在哪里。

[blest] [bɜ·dz] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] , [əʊ] , [tiːtʃ] [ˌem 'iː] : —

Blest	birds	of	passage	,	oh	,	teach	me	:	—
祝福	鸟类	的	通道	,	哦	,	教	我	:	—

候鸟啊，请教导我：——

[laɪfs] [sɒft] ['ɪnə(r)] [kɔːl] [tuː; tə] [ə'beɪ] ,

Life's	soft	inner	call	to	obey	,
生活的	柔软的	内	称呼	到	服从	,

生命中温柔的内在召唤，驱使你服从。

[tuː; tə] [tɜːn] [weə(r)] [dɛθs] [blaɪt] ['kænɒt] [riːtʃ] [ˌem 'iː] ,

To	turn	where	death's	blight	cannot	reach	me	,
到	转动	在哪里	死亡人数	枯萎病	不能	抵达	我	,

转身前往死亡的侵袭无法触及的地方，

[ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə] [maɪ] [kɔːs] [iːtʃ] [deɪ] ;

And	keep	to	my	course	each	day	;
和	保持	到	我的	课程	每个	天	;

每天坚持我的路线；

[tuː; tə] [pres] [ɒn] , [nɔː(r)] [feɪnt] — ['nevə(r)] ['drɪftɪŋ] ;

To	press	on	,	nor	faint	—	never	drifting	;
到	按	在	,	也不	头晕的	—	绝不	漂流	;

坚持不懈，永不气馁，永不随波逐流；

['trʌstɪŋ] [maɪ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [səʊl] , —

Trusting	my	invincible	soul	,	—
信任	我的	无敌	灵魂	,	—

相信我那无敌的灵魂，——

[ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] , [ʌn'feɪlɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪŋ] ; —

The	wings	that	,	unfailing	,	are	lifting	;	—
这	翅膀	那	,	永不失败	,	是	举重	;	—

那双永不停歇、展翅高飞的翅膀；——

[æt; ət] [piːs] [wɪð] [laɪf] — ['nəʊɪŋ] [maɪ] [gəʊl] .

At	peace	with	Life	—	knowing	my	goal	.
在	和平	和	生活	—	会心	我的	目标	.

内心平静——明白我的目标。

[ˌɒmnɪ'prezns]

OMNIPRESENCE

无处不在

无处不在

[bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [eə(r)] [baɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [wɪŋz] , —

Borne	on	the	air	by	surging	wings	,	—
出生	在	这	空气	经过	滔滔	翅膀	,	—

乘着强劲的翅膀，翱翔于天空——

[ə'bʌv] , [bɪ'ləʊ] , [ə'baʊt] , [ə'raʊnd] , —

Above	,	below	,	about	,	around	,	—
多于	,	以下	,	关于	,	大约	,	—

上方、下方、关于、周围——

[ʌp] , [ʌp] [hiː; hi] [sɔːrz] [ænd; ənd] ['blaɪðli] [sɪŋz] ;

Up	,	up	he	soars	and	blithely	sings	;
向上	,	向上	他	翱翔	和	兴高采烈地	唱歌	;

他向上飞，向上飞，欢快地歌唱；

[nɔː(r)] [fɪəz] [ðə; ði] [graʊnd] .
Nor fears the ground .
也不 恐惧 这 地面 .

也不惧地面。

['kʌvəd] [baɪ] ['wɔːtəz] , - [niːθ] , [ə'bʌv] ,
Covered by waters , ' neath , above ,
涵盖 经过 水 , - 下方 , 多于 ,

被水覆盖，下方，上方，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [nəʊz] [ðə; ði] [siː] [æz; əz][ɔːl] ;
He lives and knows the sea as all ;
他 生活 和 知道 这 海 作为 全部 ;

他生活在大海之中，对大海了如指掌；

[nɔː(r)] [daut] [hiː; hi][ɒv; əv][ðə; ði] [diːps] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Nor doubts he of the deeps of Love ,
也不 疑虑 他 的 这 深水 的 爱 ,

他丝毫不怀疑爱的深邃，

[nɔː(r)] [fɪəz] [tuː; tə] [fɔːl] .
Nor fears to fall .
也不 恐惧 到 落下 .

不怕跌倒。

['kʌmpəs] [baɪ] [lʌv] , [mæn][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][bɑːsk, bæsk]
Compassed by Love , man lives and basks
罗盘 经过 爱 , 男人 生活 和 沐浴

被爱包围，人才能生活，才能沐浴在爱中

[ɪn] ['sʌnʃaɪn] [blest] ; [bʌt; bət] [sliːp] [ə; eɪ][klɒd] ,
In sunshine blest ; but sleeps a clod ,
在 阳光 祝福 ; 但 睡觉 一个 泥块 ,

阳光普照，却沉睡着一块泥土。

[ænd; ənd] [briːð] [hɪm] , [dwel] [ɪn][hɪm] — [jet] [ɑːsks] : —
And breathes Him , dwells in Him — yet asks : —
和 呼吸 他 , 居住地 在 他 — 然而 问 : —

祂呼吸祂的气息，住在祂里面——却仍然祈求：——

[weə(r)] , [weə(r)] [ɪz] [gɒd] ?
Where , where is God ?
在哪里 , 在哪里 是 上帝 ?

上帝在哪里？上帝在哪里？

[feɪθ]
FAITH
信仰

信仰

[drɒp] [baɪ] [drɒp] [ðæt] ['nevə(r)] ['siːsɪŋ] [fɔːls] ,
Drop by drop that never ceasing falls ,
降低 经过 降低 那 绝不 停止 瀑布 ,

一滴滴不停落下，

['wɔːtə(r)] [weəz] [ɪts] [weɪ] [θruː] ['grænɪt] [wɔːlz] ;
Water wears its way through granite walls ;
水 穿着 它是 方式 通过 花岗岩 墙壁 ;

水能侵蚀花岗岩墙壁；

[θɔːt] [baɪ] [θɔːt] [ðæt] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)] ,
Thought by thought that , conscious of its power ,
想法 经过 想法 那 , 有意识的 的 它是 力量 ,

一念一念，意识到自身的力量，

[gəʊz] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [iːtʃ] [deɪ] , [iːtʃ] ['aʊə(r)] , —
Goes forth from the heart each day , each hour , —
去 前进 从 这 心 每个 天 , 每个 小时 , —

每天每时每刻都从心底涌出——

[lʌv] [ʃæl; ʃəl] ['kɒŋkə(r)] ['evri] [heɪt] - [bɔːn] [breθ] ,
Love shall conquer every hate - born breath ,
爱 将 征服 每一个 恨 - 出生 气息 ,

爱将战胜一切仇恨的气息，

[laɪf] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [deθ] .
Life Eternal triumph over death .
生活 永恒 胜利 超过 死亡 .

永生战胜死亡。

[step] [baɪ] [step] [ðæt] ['evə(r)] [tend] [tuː; tə] [raɪz] ,
Step by step that ever tends to rise ,
步 经过 步 那 曾经 倾向于 到 上升 ,

一步一步地向上攀登，

[mæn] [ʃæl; ʃəl] [skeɪl] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['pærədaɪs] ;
Man shall scale the heights of Paradise ;
男人 将 规模 这 高度 的 天堂 ;

人将攀登天堂之巅；

[preə(r)] [baɪ] [preə(r)] [ðæt] [nəʊz] [ɔːl] [mait] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
Prayer by prayer that knows all might is given ,
祷告 经过 祷告 那 知道 全部 可能 是 给定 ,

祷告，因为知道一切力量都已赐予，

[mæn] [ʃæl; ʃəl] [wɪn] [θruː] ['fleʃli] [bɑːrz] — [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Man shall win through fleshly bars — to Heaven .
男人 将 赢 通过 肉体的 酒吧 — 到 天堂 .

人将战胜肉体的障碍——通往天堂。

[ðə; ði] [spŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz]
THE SONG OF THE STARS
这 歌曲 的 这 明星

群星之歌

[ɒn] , [ɒn] [wiː; wi] [rəʊl] [θruː] ['trækləs] [speɪs]
On , on we roll through trackless space
在 , 在 我们 卷 通过 无轨 空间

我们继续前行，穿过无轨空间

[waɪl] ['sentʃəriz] [swiːp] [baɪ] ,
While centuries sweep by ,
尽管 几个世纪 扫 经过 ,

时光荏苒，岁月如梭

[iːtʃ] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs]
Each in our own appointed place
每个 在 我们的 自己的 任命 地方

各自在自己指定的位置

[ɪn] [gɑːdz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [skaɪ] .
In God's eternal sky .
在 神的 永恒 天空 .

在上帝永恒的天空中。

[ɪ'mɔːt(ə)l] [mæn] , [sliːp] - [baʊnd] [ɒn] [ɜːθ] ,
Immortal Man , sleep - bound on earth ,
不朽 男人 , 睡觉 - 边界 在 地球 ,

不朽之人，沉睡于尘世，

[ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [gaɪdz] [ˌjuː ˈes] [geɪv] [ðiː] [bɜːθ] .
The **Mind** **that** **guides** **us** **gave** **thee** **birth** **.**
这 头脑 那 指南 我们 给予 你 出生 .

指引我们的心智创造了你。

[əˈbeɪ] [ɪn] [ɔː]
Obey **in** **awe**
服从 在 敬畏

敬畏地服从

[laɪfs] [ˈtʃeɪndʒləs] [lɔː] !
Life's **changeless** **law** **!**
生活的 无变化 法律 !

人生永恒不变的法则!

[ðə; ði][hænd] [ðæt] [həʊldz][ˌjuː ˈes][ɪn][ˈaʊə(r)] [kɔːs] , —
The **Hand** **that** **holds** **us** **in** **our** **course** **,** **—**
这 手 那 持有 我们 在 我们的 课程 , —

那只引领我们前行的手，——

[ɒmˈnɪpətənt] , [dɪˈvaɪn] ,
Omnipotent **,** **Divine** **,**
无所不能 , 神圣的 ,

全能的，神圣的，

[ɒmˈnɪsiənt] [lʌv] , [laɪfs] [ˈəʊnli] [sɔːs] , —
Omniscient **Love** **,** **Life's** **only** **source** **,** **—**
无所不知 爱 , 生活的 仅有的 来源 , —

全知全能的爱，生命的唯一源泉——

[kriˈeɪtɪd] [ðiː] [səˈblaɪm] .
Created **thee** **sublime** **.**
创建 你 升华 .

创造了崇高的你。

[ðə; ði] [stɑːz] [ʃæl; ʃəl] [feɪd] [ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ;
The **stars** **shall** **fade** **and** **cease** **to** **be** **;**
这 明星 将 褪色 和 停止 到 是 ;

星辰终将黯淡消逝;

[bʌt; bət][mæn] [rɪˈflekts] [ɪnˈfɪnəti] .
But **Man** **reflects** **Infinity** **.**
但 男人 反映 无穷大 .

但人体现了无限。

[θruː] [speɪs] [əˈfɑː(r)] ,
Through **space** **afar** **,**
通过 空间 远方 ,

穿越遥远的太空，

[stɑː(r)] [ˈekəʊz] [stɑː(r)] : —
Star **echoes** **star** **:** **—**
星星 回声 星星 : —

星辰回响星辰：——

[əʊ] [ˈkwentʃləs] [fleɪm] ,
O **Quenchless** **Flame** **,**
哦 无淬火 火焰 ,

不灭之焰啊!

[tuː; tə] [ðiː] [wiː; wi][baʊ; bəʊ] .
To **thee** **we** **bow** **.**
到 你 我们 弓 .

我们向您鞠躬。

[əˈweɪk] , [mæn] !
Awake , Man !
醒 , 男人 !

醒醒吧，伙计！

[kleɪm]
Claim
宣称

宣称

[ðaɪ] [ˈbɜːθraɪt] [naʊ] ;
Thy birthright now ;
你的 与生俱来的权利 现在 ;

你与生俱来的权利，现在就属于你；

[laɪf] [kɔːlz] [ðaɪ] [neɪm] , —
Life calls thy name , —
生活 呼叫 你的 姓名 , —

生命在呼唤你的名字，——

[gɑːdz] [ˈɪmɪdʒ] [ðaʊ] !
God's image thou !
神的 图像 你 !

你是上帝的形象！

- [wiː; wi] [sɪŋ]
Fore'er we sing
- 我们 唱歌

在我们歌唱之前

[æz; əz][ɒn][wiː; wi][rəʊl] ,
As on we roll ,
作为 在 我们 卷 ,

我们继续前进，

[ɒv; əv] [laɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] , —
Of Life the King , —
的 生活 这 国王 , —

生命之王，——

[mænz] [ˈdeθləs] [səʊl] .
Man's deathless soul .
男人的 永生 灵魂 .

人类不朽的灵魂。

[ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈhɑːməni] [ɪz] [ðaɪn] ;
Eternal harmony is thine ;
永恒 和谐 是 你的 ;

永恒的和谐属于你；

[əˈbeɪ] [gɑːdz] [lɔː] — [əˈraɪz] , [ænd; ənd] [ʃaɪn] !
Obey God's law — arise , and shine !
服从 神的 法律 — 出现 , 和 闪耀 !

遵守上帝的律法——起来，发光！

[laɪf] [ænd; ənd][ai]
LIFE AND I
生活 和 我

生活与我

[laɪf] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æt; ət] [ˈmɔːnɪŋ] ;
Life came to me at Morning ;
生活 来了 到 我 在 早晨 ;

生命在清晨降临；

([ænd; ənd][əʊ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][kaɪnd] !)

(	And	oh	,	his	eyes	were	kind	!	)
(	和	哦	,	他的	眼睛	是	种类	!	)

（哦，他的眼神真温柔！）

[wɪð] ['flaʊəz] [maɪ] [hed] [ə'dɔːnɪŋ] ;

With	flowers	my	head	adorning	;
和	花朵	我的	头	装饰	;

我头戴鲜花；

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][blaɪnd] .

But	I	was	blind	.
但	我	曾是	瞎的	.

但我当时是盲人。

[wɪð] ['tendə(r)][keə(r)][hiː; hi][leɪd][ˌem 'iː]

With	tender	care	he	laid	me
和	投标	关心	他	铺设	我

他温柔地将我安顿好。

[ɪn] ['lʌvz] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] ,

In	Love's	uplifted	arms	,
在	爱的	提升	武器	,

在爱的怀抱中，

[ðæt] ['dʒentli][held][ænd; ənd] [steɪd] [ˌem 'iː]

That	gently	held	and	stayed	me
那	轻轻地	握住	和	入住	我

那温柔的拥抱和陪伴让我停留了下来

[θruː] [ɔːl] [ə'lɑːmz] .

Through	all	alarms	.
通过	全部	警报	.

警报响起。

[wiː; wi] ['kwɒrəld] — [laɪf] [ænd; ənd][ai] — [wʌn] [deɪ] ,

We	quarreled	—	Life	and	I	—	one	day	,
我们	争吵	—	生活	和	我	—	一	天	,

有一天，我和生活吵架了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɑːmz] [ə'weɪ] , —

Because	he	took	the	arms	away	,	—
因为	他	采取	这	武器	离开	,	—

因为他夺走了她的手臂——

[jet] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [preɪ] .

Yet	then	it	was	I	learned	to	pray	.
然而	然后	它	曾是	我	学习	到	祈祷	.

正是在那时，我学会了祈祷。

[laɪf] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] ['nuːnɪŋ] ,

Life	came	to	me	at	Nooning	,
生活	来了	到	我	在	中午	,

生命在正午降临到我身上，

[ænd; ənd] ['skætəd] ['rəʊzɪz] [red] ;

And	scattered	roses	red	;
和	疏散	玫瑰	红色的	;

还有散落的红色玫瑰；

[bʌt; bət] [wen] [sɒft] [wɪndz; waɪndz] [bluː] [kruːn] ,

But	when	soft	winds	blew	crooning	,
但	什么时候柔软的		风	吹	低吟浅唱	,

但当微风轻拂，低吟浅唱时，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪ] [ded] .
They all lay dead .
他们 全部 躺 死的 .

他们都死了。

[wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd][waɪld] [ʌp'breɪdɪŋ] ,
With tears and wild upbraiding ,
和 眼泪 和 荒野 责骂 ,

带着泪水和激烈的责骂，

[ai] [reil] [æt; ət] [laɪf] [ænd; ənd] [feɪt] ,
I railed at Life and Fate ,
我 有轨电车 在 生活 和 命运 ,

我痛斥生活和命运，

[nɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] [bluːmz] [ʌn'feɪdɪŋ] —
Nor saw the blooms unfading —
也不 锯 这 花朵 不褪色 —

也未见花朵永不凋谢——

[bɪ'saɪd] [maɪ] [geɪt] .
Beside my gate .
旁 我的 门 .

就在我家门口。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɪ'streɪndʒd] [ðen] — [laɪf] [ænd; ənd][ai] —
We walked estranged then — Life and I —
我们 步行 疏远的 然后 — 生活 和 我 —

那时我们形同陌路——生活与我——

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][let][ðə; ði]['rəʊzɪz][daɪ] ;
Because he let the roses die ;
因为 他 让 这 玫瑰 死 ;

因为他让玫瑰枯萎了；

[nɔː(r)][wɒt][ai][ɒv; əv][ðə; ði] ['bendɪŋ] [skaɪ] .
Nor wot I of the bending sky .
也不 什么 我 的 这 弯曲 天空 .

我也不知道弯曲的天空是什么。

[laɪf] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] ['gləʊmɪŋ]
Life came to me at Gloaming
生活 来了 到 我 在 黄昏

暮色降临，生命降临到我身上。

([ænd; ənd][əʊ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [blest] ！)
(And oh , his eyes were blest !)
(和 哦 , 他的 眼睛 是 祝福 ！)

（哦，他的眼睛真是太幸福了！）

[ai] [njuː] - [twɒz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊmɪŋ] ,
I knew ' twas time for homing ,
我 知道 - 那是 时间 为了 归巢 ,

我知道该回家了。

[fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [rest] .
For peace and rest .
为了 和平 和 休息 .

为了和平与安宁。

[ai] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] ['aʊtriːtʃ] ,
I took his hand outreaching ,
我 采取 他的 手 外展 ,

我握住了他伸出的手，

[ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['ræptʃəd] [breθ] ;
And drew a raptured breath ;
和 画 一个 被提 气息 ;

他欣喜若狂地吸了一口气;

[wen] [ləʊ] — [hɪz; ɪz] [smaɪl] [bɪ'siːtʃɪŋ] —
When lo — his smile beseeching —
什么时候 洛 — 他的 微笑 恳求 —

当——他那恳求的微笑——

[ai] [sɔː] — - [twɒz] [deθ] .
I saw — ' twas death .
我 锯 — - 那是 死亡 .

我看见了——那是死亡。

[səʊ] [laɪf] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪŋɪŋ] [friː] ,
So Life and I are winging free ,
所以 生活 和 我 是 翅膀 自由的 ,

所以，我和生活都自由自在地飞翔。

[ˌriː'kloʊðd] — [wɪð] [ˌɪmɔː'tæləti] ;
Reclothed — with Immortality ;
重新穿上衣服 — 和 不朽 ;

披上不朽的外衣;

[ai] ['lʌvɪŋ] [laɪf] , [laɪf] ['lʌvɪŋ] [ˌem 'iː] .
I loving Life , Life loving me .
我 爱 生活 , 生活 爱 我 .

我热爱生活，生活也热爱我。

[ðə; ði] ['wiːvəz]
THE WEAVERS
这 织工

织工们

['ruːθləsli] [ə; eɪ] ['wiːvərz] [hændz]
Ruthlessly a weaver's hands
无情地 一个 织工的 双手

无情的织工之手

[siːzd] [laɪfs] ['sɪlkən] [θredz] [ænd; ənd] [feə(r)] ,
Seized life's silken threads and fair ,
查获 生活的 丝 线程 和 公平的 ,

抓住了生命中丝滑的线头和美好的事物，

[rent] , [di'fail] [ðə; ði] ['spɒtləs] [strændz] , —
Rent , defiled the spotless strands , —
租 , 被玷污的 这 一尘不染 线 , —

租金玷污了纯洁无瑕的发丝，——

[wəʊv] [ə; eɪ] ['tekstʃə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'speə(r)] .
Wove a texture of Despair .
编织 一个 质地 的 绝望 .

编织出绝望的纹理。

[men] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [feɪt] ;
Men then cursed and called it Fate ;
男人 然后 被诅咒的 和 称为 它 命运 ;

人们咒骂着，称之为命运;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wiːvərz] [neɪm] [wɒz; wəz] — [heɪt] .
But the weaver's name was — Hate .
但 这 织工的 姓名 曾是 — 恨 .

但织工的名字却是——仇恨。

['prɛrfəli] [ə; eɪ]['wiːvə(r)] [tɔil] ， —
Prayerfully a weaver toiled , —
虔诚地祈祷 一个 织工 辛勤劳作 ， —

织工虔诚地辛勤劳作，——

['siːɪŋ] ['əʊnli] [wɒt] [gɒd] [ment] ， —
Seeing only what God meant , —
看到 仅有的 什么 上帝 意思是 ， —

只看到上帝的旨意，——

[ænd; ənd][frɒm; frəm][endz][ɔːl] [freɪd] [ænd; ənd] [sɔɪld] ，
And from ends all frayed and soiled ,
和 从 结束 全部 磨损的 和 脏的 ，

而从所有磨损和污秽的末端，

[wəʊv] [ə; eɪ]['fæbrɪk][ɒv; əv]['kɒntent] .
Wove a fabric of Content .
编织 一个 织物 的 内容 .

编织内容之网。

[hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ðen] [ə'bʌv] ；
Hearts were lifted then above ;
红心 是 抬起 然后 多于 ；

那一刻，人们的心灵仿佛被高高举起；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wiːvərz] [neɪm] [wɒz; wəz] — [lʌv] .
For the weaver's name was — Love .
为了 这 织工的 姓名 曾是 — 爱 .

因为织工的名字叫——爱。

[ðə; ði]['əʊpən] [dɔː(r)]
THE OPEN DOOR
这 打开 门

敞开的大门

[ɪf] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [θruː] [maɪ]['əʊpən] [geɪt]
If so it be that through my open gate
如果 所以 它 是 那 通过 我的 打开 门

如果真是这样，那就通过我敞开的大门吧。

[sʌm; səm] [θiːf] [ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ænd; ənd] [dɪ'spɔɪl] [ɪn] [heɪt] ，
Some thief shall enter and despoil in hate ,
一些 贼 将 进入 和 掠夺 在 恨 ，

某个窃贼将带着仇恨闯入并洗劫一空，

[ʃæl; ʃəl] [kwentʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ə'pɒn][maɪ] [hɑːθ] [ɒv; əv] [trʌst] ，
Shall quench the fire upon my hearth of trust ,
将 淬火 这 火 之上 我的 炉 的 相信 ，

必将熄灭我信任之火，

[liːv] [bʌt; bət] [ded] ['æʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bærən] [krʌst] ；
Leave but dead ashes and a barren crust ;
离开 但 死的 灰烬 和 一个 荒芜 地壳 ；

只留下枯死的灰烬和贫瘠的地壳；

[stɪl] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] - [twɜː(r)]['betə(r)][fɑː(r)] [ðæt] [aɪ]
Still shall I say ' twere better far that I
仍然 将 我 说 - 是 更好的 远的 那 我

但我还是要说，情况比我想象的要好得多。

[left] ['əʊpən] , [friː] , [maɪ] ['wɪndəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ;
Left open , free , my windows to the sky ;
左边 打开 , 自由的 , 我的 视窗 到 这 天空 ；

我的窗户敞开着，自由地通向天空；

[ðæt] [maɪ][dɔ:(r)] [stʊd] [ə'dʒɑ:(r)][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

That	my	door	stood	ajar	by	night	and	day	,
那	我的	门	站立	半开	经过	夜晚	和	天	,

我的门日夜都半开着，

[maɪ] [geɪt] ['aʊtflʌŋ; -'flʌŋ][tu:; tə]['eɪndʒəls][baɪ][ðə; ði] [weɪ] .

My	gate	outflung	to	Angels	by	the	way	.
我的	门	向外伸展	到	天使	经过	这	方式	.

顺便一提，我的大门通往天使。

[fɔ:(r); fə(r)][əʊ] , [wʌn] [mɔ:n] [bɪ'fɔ:(r)][maɪ] ['li:pɪŋ] ['faɪə(r)] ,

For	oh	,	one	morn	before	my	leaping	fire	,
为了	哦	,	一	早晨	前	我的	跳跃	火	,

哦，在我跃动的火焰之前的一个清晨，

[ai] [met] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [tru:θ] , [ænd; ənd] [lɪst] [ðə; ði] ['laɪə(r)]

I	met	the	eyes	of	Truth	,	and	list	the	lyre
我	遇见	这	眼睛	的	真相	,	和	列表	这	竖琴

我与真理的目光相遇，并拨动了竖琴的琴弦。

[ə'krɒs] [hu:z] [strɪŋz] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['serəfs] [swept] ,

Across	whose	strings	the	hands	of	Seraphs	swept	,
穿过	谁	字符串	这	双手	的	炽天使	扫荡	,

天使之手拂过琴弦，

[ðə; ði] [waɪl] [maɪ] [hɑ:t] [ɪts] ['hev(ə)nli] ['mju:zɪk] [kept] .

The	while	my	heart	its	Heavenly	music	kept	.
这	尽管	我的	心	它是	天上	音乐	保留	.

我的心一直沉浸在天籁之音中。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][hæv; həv][aɪ] [baʊnd] [wɪð] ['tendə(r)][keə(r)]

And	often	have	I	bound	with	tender	care
和	经常	有	我	边界	和	投标	关心

我常常用温柔的关怀将它们捆绑在一起

[ðə; ði] [θɔ:n] - [rent] [fi:t] [ɒv; əv] [streɪd] [wʌnz] , ['pɔ:zɪŋ] [weə(r)]

The	thorn	-	rent	feet	of	strayed	ones	,	pausing	where
这	刺	-	租	脚	的	迷路了	一个	,	暂停	在哪里

迷途者的双脚被荆棘划破，停顿在.....

[maɪ][dɔ:(r)] [stʊd] [waɪd] — [ə; eɪ]['refju:dʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] ;

My	door	stood	wide	—	a	refuge	from	the	night	;
我的	门	站立	宽的	—	一个	避难所	从	这	夜晚	;

我的大门敞开着——为我提供了一个躲避黑夜的避难所;

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] , [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [haɪt] .

And	sent	them	singing	,	to	ascend	the	height	.
和	发送	他们	歌唱	,	到	上升	这	高度	.

并让他们歌唱着攀登高峰。

[let] ['entə(r)] [ðen] [hu:] [wɪl] , [maɪ] [hɑ:t] [stændz]['əʊpən][waɪd] ;

Let	enter	then	who	will	,	my	heart	stands	open	wide	;
让	进入	然后	WHO	将要	,	我的	心	站立	打开	宽的	;

那么，谁愿意进来就进来吧，我的心向他敞开;

[aɪv] [θrəʊn] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ki:] , [nɔ:(r)][fɪə(r)] [wɒt] [meɪ] [bɪ'taɪd] .

I've	thrown	away	the	key	,	nor	fear	what	may	betide	.
我已经	抛掷	离开	这	钥匙	,	也不	害怕	什么	可能	贝特迪	.

我已经把钥匙扔掉了，不再畏惧未来会发生什么。

[ai][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tu:; tə] [θɪŋk] [wʌn] [sɔ:t] [ˌem 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] [preə(r)]

I	could	not	bear	to	think	one	sought	me	with	a	prayer
我	可以	不是	熊	到	思考	一	寻求	我	和	一个	祷告

我无法忍受有人带着祈祷来找我的想法

[ɪn] [veɪn] , — [ðæt] [həʊp] [ʃʊd; ʃəd] ['sædli] [tɜːn] [ə'weɪ] — [dɪ'speə(r)] .

In	vain	,	—	that	Hope	should	sadly	turn	away	—	Despair	.
在	徒劳	,	一	那	希望	应该	令人遗憾的是	转动	离开	一	绝望	.

徒劳无功，希望却悲哀地转身离去，只剩下绝望。

[səʊ] [wʊd] [aɪ] [əʊp] [maɪ] [dɔː(r)] , [iːn] [ðəʊ] [sʌm; səm] [fiːnd] [maɪt] [sleɪ] , —

So	would	I	ope	my	door	,	e'en	though	some	fiend	might	slay	,	—
所以	会	我	开放	我的	门	,	e'en	尽管	一些	恶魔	可能	杀戮	,	一

所以，即使有恶魔会杀人，我也会敞开大门——

[lest] [truːθ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɑːd] , [ɔː(r)] [lʌv] [biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] .

Lest	Truth	should	find	it	barred	,	or	Love	be	turned	away	.
免得	真相	应该	寻找	它	禁止	,	或者	爱	是	转向	离开	.

免得真理受阻，免得爱被拒之门外。

[ðə; ðɪ] [web] [ɒv; əv] [driːmz]

THE	WEB	OF	DREAMS
这	网站	的	梦境

梦之网

[hiː; hi] [wəʊv] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [web] [ɒv; əv] [driːmz] [ˌʌn'rəul] , —

He	wove	,	and	a	Web	of	Dreams	unrolled	,	—
他	编织	,	和	一个	网站	的	梦想	展开	,	一

他编织，一张梦之网缓缓展开——

[ðə; ðɪ] [wɔːp] [wɒz; wəz] [feɪm] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wʊf] [wɒz; wəz] [gəʊld] .

The	warp	was	Fame	and	the	woof	was	Gold	.
这	经	曾是	名声	和	这	纬	曾是	金子	.

经线是名望，纬线是黄金。

[əʊ] , [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ] [hiː; hi] [spent] ,

Oh	,	the	joy	he	spent	,
哦	,	这	喜悦	他	花费	,

哦，他曾多么快乐啊!

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [hɑːts] [hiː; hi] [rent] ,

And	the	hearts	he	rent	,
和	这	心	他	租	,

他撕裂的那些人心，

[æz; əz] [hiː; hi] [wəʊv] [hɪz; ɪz] ['fæbrɪk] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] ,

As	he	wove	his	fabric	of	Discontent	,
作为	他	编织	他的	织物	的	不满	,

当他编织出他的不满之网时，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [sɔɪld] [fəʊld] [ɒn] [fəʊld] !

And	it	fell	at	his	feet	soiled	fold	on	fold	!
和	它	跌倒	在	他的	脚	脏的	折叠	在	折叠	!

它脏兮兮地一层层地掉在他脚边!

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [θredz] [wɜː(r); wə(r)] [freɪl] [ænd; ənd] ['tæŋg(ə)ld] [ænd; ənd] [freɪd] ,

For	the	threads	were	frail	and	tangled	and	frayed	,
为了	这	线程	是	脆弱	和	纠缠不清	和	磨损的	,

因为线头脆弱、缠绕、磨损了，

[æz; əz] [hiː; hi] [wəʊv] [ɒv; əv] [self] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [feɪd] .

As	he	wove	of	Self	and	the	things	that	fade	.
作为	他	编织	的	自己	和	这	事物	那	褪色	.

当他编织自我与消逝之物时。

[əʊ] , [ðə; ðɪ] [tɪəz] [hiː; hi] [ʃed]

Oh	,	the	tears	he	shed
哦	,	这	眼泪	他	棚

哦，他流了多少眼泪啊

[æz; əz][hɪz; ɪz] [j'iəz] [leɪ] [ded] ,
As **his** **years** **lay** **dead** **,**
作为 他的 年 躺 死的 ,

他的岁月已逝，

[ænd; ənd][hi:; hi] [spə:n] [wɪð] [heɪt] [i:tʃ] ['tætəd] [ʃred]
And **he** **spurned** **with** **hate** **each** **tattered** **shred**
和 他 被拒绝 和 恨 每个 破烂 撕碎

他满怀仇恨地抛弃了每一片破烂的碎片。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:θləs] [web][hɪz; ɪz][hændz][hæd; həd] [meɪd] !
Of **the** **worthless** **web** **his** **hands** **had** **made** **!**
的 这 毫无价值 网站 他的 双手 有 制成 !

他亲手织就的这张毫无价值的网!

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑ:stə(r)]['wi:və(r)] [hɜ:d] [hɪz; ɪz][preə(r)] ,
But **the** **Master** **Weaver** **heard** **his** **prayer** **,**
但 这 掌握 织工 听到 他的 祷告 ,

但织布大师听到了他的祈祷，

[ænd; ənd] [plaɪ] [ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [wɪð] ['wʌndrəs] [keə(r)] .
And **plied** **the** **shuttle** **with** **wondrous** **care** **.**
和 合拢 这 穿梭 和 奇妙的 关心 .

他们小心翼翼地驾驶着摆渡车。

[əʊ] , [ðə; ði] [θredz] [ðæt] [flu:] ,
Oh **,** **the** **threads** **that** **flew** **,**
哦 , 这 线程 那 飞翔 ,

哦，那些飞舞的丝线啊!

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæbrɪk] [nju:] , —
And **the** **fabric** **new** **,** **—**
和 这 织物 新的 , —

而且面料是新的——

[ðə; ði] [wɔ:p] [wɒz; wəz] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [lʌv] [tu:] , —
The **warp** **was** **Love** **and** **the** **woof** **Love** **too** **,** **—**
这 经 曾是 爱 和 这 纬 爱 也 , —

经线是爱，纬线也是爱。

[ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lu:m] , [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][feə(r)] !
That **came** **from** **the** **loom** **,** **so** **strong** **and** **fair** **!**
那 来了 从 这 织布机 , 所以 强的 和 公平的 !

那件东西是从织布机上织出来的，既结实又漂亮!

[ðen] [ðə; ði] ['wi:və(r)] [ɒv; əv] [dri:mz] [ə'wəʊk] — [ænd; ənd] [nju:] ;
Then **the** **weaver** **of** **dreams** **awoke** **—** **and** **knew** **;**
然后 这 织工 的 梦境 醒来 — 和 知道 ;

然后，织梦者醒了——并且明白了;

[ænd; ənd] [wɪð] ['lɪftɪd] [səʊl] [hi:; hi] [strəʊv] [ə'nju:] .
And **with** **lifted** **soul** **he** **strove** **anew** **.**
和 和 抬起 灵魂 他 努力 重新 .

他精神振奋，重新投入战斗。

[əʊ] , [ðə; ði][dʒɔɪ][hi:; hi] [faʊnd] ,
Oh **,** **the** **joy** **he** **found** **,**
哦 , 这 喜悦 他 成立 ,

他找到了多么大的快乐啊!

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:ts] [hi:; hi] [kraʊnd] ,
And **the** **hearts** **he** **crowned** **,**
和 这 心 他 加冕 ,

他为那些心加冕，

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [sped][ænd; ənd][ðə; ði] [ri:lz] [ˌʌn'waʊnd] ; —

As	the	shuttle	sped	and	the	reels	unwound	;	—
作为	这	穿梭	加速	和	这	卷轴	解开	;	—

随着梭子飞速运转，线轴缓缓展开；——

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wəʊv][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [i:tʃ] [θred] [held] [tru:] !

For	he	wove	of	Love	and	each	thread	held	true	!
为了	他	编织	的	爱	和	每个	线	握住	真的	!

因为他用爱编织了一切，每一根线都真实可靠！

[flaɪt]

FLIGHT

航班

航班

[ai] [wʊd] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [fɪəz] ,

I	would	sing	in	the	face	of	fears	,
我	会	唱歌	在	这	脸	的	恐惧	,

我会无视恐惧，歌唱。

[wen] [ə'baʊt][maɪ] [fi:t] [ðeɪ] [θrɒŋ] ;

When	about	my	feet	they	throng	;
什么时候	关于	我的	脚	他们	人群	;

它们蜂拥而至，围拢在我脚边；

[ai] [wʊd] [pɑ:s][ðem; ðəm][baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [ðæt] [drɪps]

I	would	pass	them	by	with	a	heart	that	drips
我	会	经过	他们	经过	和	一个	心	那	滴

我会心如刀绞地从他们身边走过。

[ə; eɪ] [hɪm] [ɒv; əv][dʒɔɪ][frɒm; frəm][maɪ]['i:gə(r)][lɪps] ;

A	hymn	of	joy	from	my	eager	lips	;
一个	圣歌	的	喜悦	从	我的	渴望的	嘴唇	;

一首喜悦的赞歌从我热切的唇间流淌而出；

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] —

For	fear	cannot	live	for	long	—
为了	害怕	不能	居住	为了	长的	—

因为恐惧无法长久存在——

[wɪð] [sɒŋ] !

With	song	!
和	歌曲	!

载歌载舞！

[ai] [wʊd] [lɪft][maɪ] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:z] ,

I	would	lift	my	eyes	to	the	stars	,
我	会	举起	我的	眼睛	到	这	明星	,

我会抬头仰望星空，

[ðəʊ] [maɪ][pɑ:θ][bi:; bi][leɪd] [θru:] ['maɪə(r)] ;

Though	my	path	be	laid	through	mire	;
尽管	我的	小路	是	铺设	通过	沼泽	;

纵使我的道路泥泞不堪；

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɔ:z] ,

And	looking	up	to	the	Heavenly	doors	,
和	寻找	向上	到	这	天上	门	,

抬头望向天堂之门，

[maɪ] [fi:t] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [maɪ] [səʊl] [ðæt] [sɔ:rz]

My	feet	shall	follow	my	soul	that	soars
我的	脚	将	跟随	我的	灵魂	那	翱翔

我的双脚将追随我翱翔的灵魂。

[ʌp] , [ʌp] — ['evə(r)] [haɪ] [ænd; ənd]['haɪə(r)] —

Up	**,**	**up**	**—**	**ever**	**high**	**and**	**higher**	**—**
向上	,	向上	—	曾经	高的	和	更高	—

向上，向上——越高越高——

[nɔ:(r)]['taɪə(r)] !

Nor	**tire**	**!**
也不	胎	!

不累！

[ai] [wʊd] ['əʊpən][maɪ] ['wɪndəʊz] [waɪd] , —

I	**would**	**open**	**my**	**windows**	**wide**	**,**	**—**
我	会	打开	我的	视窗	宽的	,	—

我会把窗户大开——

[wen] [keɪdʒd] [si:m] [ðɪs] [hɑ:t] [ɒv; əv][maɪn] , —

When	**caged**	**seems**	**this**	**heart**	**of**	**mine**	**,**	**—**
什么时候	笼中	似乎	这	心	的	矿	,	—

当我的心仿佛被囚禁时，——

[tu:; tə][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][skaɪ][ænd; ənd] ['hɛvənz] [wɪnd] ['swi:pɪŋ] [θru:] ,

To	**the**	**sun**	**and**	**sky**	**and**	**Heaven's**	**wind**	**sweeping**	**through**	**,**
到	这	太阳	和	天空	和	天	风	扫荡	通过	,

致太阳、天空和吹拂而过的天风，

[ðæt] [maɪ] [səʊl] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [tɪl] [ai] [brest] [ðə; ði] [blu:] ,

That	**my**	**soul**	**shall**	**rise**	**till**	**I**	**breast**	**the**	**blue**	**,**
那	我的	灵魂	将	上升	直到	我	胸部	这	蓝色的	,

愿我的灵魂升腾，直至我胸怀蔚蓝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv] [laɪf] [dɪ'vaɪn] —

And	**the**	**freedom**	**of**	**Life**	**Divine**	**—**
和	这	自由	的	生活	神圣的	—

以及神圣生命的自由——

[ɪz] [maɪn] !

Is	**mine**	**!**
是	矿	!

是我的！

['vɪktəri]

VICTORY
胜利

胜利

[ai][hæv; həv] [fɔ:t] ; [bʌt; bət] [wɒt] ['ɒnə(r)][ɪn] ['faɪtɪŋ] ? —

I	**have**	**fought**	**;**	**but**	**what**	**honor**	**in**	**fighting**	**?**	**—**
我	有	战斗	;	但	什么	荣誉	在	斗争	?	—

我曾战斗过，但战斗又有何荣耀可言？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [hu:] [wɪn] ;

There	**are**	**many**	**who**	**win**	**;**
那里	是	许多	WHO	赢	;

有很多人获胜；

[ðə; ði] [bi:sts] [du:; də][æz; əz] [mʌtʃ] , ['i:v(ə)n] ['raɪtɪŋ]

The	**beasts**	**do**	**as**	**much**	**,**	**even**	**righting**
这	野兽	做	作为	很多	,	甚至	纠正

这些野兽也做了很多，甚至包括纠正错误。

[ə; eɪ] [rɒŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] .

A	**wrong**	**that**	**has**	**been**	**.**
一个	错误的	那	有	到过	.

这是一个错误。

[jet] [ai] [raɪz] - [boʊv] [ðə; ði] ['wɔ:feə(r)] , [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ]

Yet	I	rise	'	bove	the	warfare	,	and	clinging
然而	我	上升	-	上方	这	战争	,	和	依恋

然而，我超越了战争和执着。

[tu:; tə] [lʌv] - [mɪdst] [ðə; ði] [freɪ] ,

To	Love	'	midst	the	fray	,
到	爱	-	中间	这	磨损	,

在纷扰中去爱，

[brɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə; eɪ] [səʊl] ['sɪŋɪŋ] ,

Bring	out	of	it	all	a	soul	singing	,
带来	出去	的	它	全部	一个	灵魂	歌唱	,

从这一切中唤醒灵魂的歌声，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [ðæt] [kæn; kən] [preɪ] .

A	heart	that	can	pray	.
一个	心	那	能	祈祷	.

一颗会祈祷的心。

[aɪ] [hæv; həv] [tɔil] ; [bʌt; bət] [waɪ] [lɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [tɔil] ? —

I	have	toiled	;	but	why	laud	for	my	toiling	?	—
我	有	辛勤劳作	;	但	为什么	赞美	为了	我的	辛勤劳作	?	—

我辛勤劳作，但为何要赞扬我的辛勤劳作呢?

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['li:dʒənz] [hu:] [sleɪv] ,

There	are	legions	who	slave	,
那里	是	军团	WHO	奴隶	,

奴隶人数众多，

[hɑ:ts] ['kæləst] , [səʊlz] [dʌl] [baɪ] [ðə; ði] ['mɔɪlɪŋ]

Hearts	calloused	,	souls	dulled	by	the	moiling
红心	粗糙的	,	灵魂	迟钝	经过	这	莫林

心灵麻木，灵魂迟钝，皆因苦难而消沉。

[frɒm; frəm] ['kreɪd(ə)l] [tu:; tə] [greɪv] .

From	cradle	to	grave	.
从	摇篮	到	严重	.

从摇篮到坟墓。

[jet] [waɪl] ['wɪərid] [wɪð] ['bə:dən] , [aɪm] [f'eəɹɪŋ]

Yet	while	wearied	with	burdens	,	I'm	faring
然而	尽管	疲惫	和	负担	,	我是	航道

尽管身负重担，疲惫不堪，但我依然过得不错。

[ə'fɑ:(r)] — [səʊl] ['ɔ:ɪŋ] ,

Afar	—	soul	awing	,
远方	—	灵魂	令人敬畏	,

远方——灵魂的敬畏，

[tɪl] [maɪ] [fri:d] ['spɪrɪt] [sɔ:rz] , [ænd; ənd] [ɪz] ['weərɪŋ]

Till	my	freed	spirit	soars	,	and	is	wearing
直到	我的	自由	精神	翱翔	,	和	是	穿着

直到我自由的灵魂翱翔，并穿戴

[ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .

The	freshness	of	Spring	.
这	新鲜	的	春天	.

春天的清新。

[aɪ] [hæv; həv] [dwelt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ;

I	have	dwelt	in	the	darkness	of	sorrow	;
我	有	居住	在	这	黑暗	的	悲哀	;

我曾深陷悲伤的黑暗之中；

['pɪti] [nɒt] , — ['naɪðə(r)] [preɪz]
Pity not , — neither praise
遗憾 不是 , — 两者都不 称赞

不要怜悯，也不要赞美

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ɪn'djʊəd] : [rek] [ðə; ði] ['mɒrəʊ]
Because I endured : recks the morrow
因为 我 忍受 : 雷克 这 明天

因为我坚持了下来：明天注定难熬

[ɒv; əv] [ded] ['jestədiz] ?
Of dead yesterdays ?
的 死的 昨天 ?

逝去的昨日?

[fʊl] ['meni] [wi:p] , ['si:ɪŋ] [nəʊ] ['glɪmə(r)]
Full many weep , seeing no glimmer
满的 许多 哭泣 , 看到 不 微光

许多人哭泣，看不到一丝曙光

[ɒv; əv] [lait] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] ;
Of Light to be born ;
的 光 到 是 出生 ;

光明即将诞生;

[bʌt; bət][ai][smaɪl] [θru:] [ðə; ði][teə(r); tɪə] - [drɒps] [ðæt] ['ʃɪmə(r)]
But I smile through the tear - drops that shimmer
但 我 微笑 通过 这 撕 - 滴 那 闪烁

但我透过闪烁的泪珠微笑。

[wɪð] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [mɔ:n] .
With promise of morn .
和 承诺 的 早晨 .

带着晨曦的预兆。

[səʊ][ɪk'stəʊl][ˌem 'i:][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['bɜ:d(ə)n] ,
So extol me not for my burden ,
所以 赞美 我 不是 为了 我的 负担 ,

所以不要因我的重担而称赞我，

[maɪ] ['straɪvɪŋ] , [nɔ:(r)][peɪn] ;
My striving , nor pain ;
我的 努力 , 也不 疼痛 ;

我的奋斗，以及痛苦;

[rɪ'membə(r)] [nɒt] [ði:z] , — [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɜ:dən]
Remember not these , — but the guerdon
记住 不是 这些 , — 但 这 格尔登

不要记住这些，——而要记住奖赏。

[ai] [strəʊv] [tu:; tə] [ə'teɪn] ;
I strove to attain ;
我 努力 到 达到 ;

我努力追求;

[ðæt] [ai] [fɔ:t] , [wen] [ni:dz] [mʌst; məst] , — [jet] [bɪ'li:vɪŋ]
That I fought , when needs must , — yet believing
那 我 战斗 , 什么时候 需求 必须 , — 然而 相信

我曾在必要时奋力抗争——但我仍然相信

[ɪn] [lʌv] [æz; əz][mænz][gəʊl] ,
In Love as man's goal ,
在 爱 作为 男人的 目标 ,

以爱情为人生目标，

[ænd; ənd] [kept] [swiːt] - [niːθ] [ðə; ði] [læʃ] , [ðæt] [ɪz] ['liːvɪŋ]
And **kept** **sweet** **'** **neath** **the** **lash** **,** **that** **is** **leaving**
和 保留 甜的 - 下方 这 睫毛 , 那 是 离开

在鞭笞下保持甜蜜，那就是离开

[nəʊ][skɑː(r)][ɒn][maɪ][səʊl] .
No **scar** **on** **my** **soul** **.**
不 瘢痕 在 我的 灵魂 .

我的灵魂没有伤痕。

[ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
INVOCATION **TO** **THE** **SKY**
调用 到 这 天空

向天空祈祷

[əʊ] ['ɪnfɪnət] [skaɪ] , [set][maɪ] ['lɒŋɪŋ]
O **Infinite** **Sky** **,** **set** **my** **longing**
哦 无限 天空 , 放 我的 渴望

无垠的天空，请满足我的渴望

[ə'drɪft] [ɒn] [ðaɪ] ['tɜːkwɔɪz] [taɪd] ,
Adrift **on** **thy** **turquoise** **tide** **,**
漂流 在 你的 绿松石 潮 ,

漂浮在你碧蓝的潮汐之上，

[tɪl] ['ɜːrθs] ['sɔːdɪd] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][θrɔŋ, θrɔːŋ] ,
Till **earth's** **sordid** **desires** **that** **are** **thronging** **,**
直到 地球的 肮脏的 欲望 那 是 熙熙攘攘 ,

直到世间种种卑劣的欲望涌现，

[ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɪn] ['lʌvz] ['əʊʃ(ə)n] [waɪd] .
Are **lost** **in** **Love's** **ocean** **wide** **.**
是 丢失的 在 爱的 海洋 宽的 .

迷失在浩瀚无垠的爱之海洋中。

[wɒʃ] [ˌem 'iː] [waɪt] [wɪð] [ðaɪ] ['klenzɪŋ] ['ʃaʊərz] ,
Wash **me** **white** **with** **thy** **cleansing** **showers** **,**
洗 我 白色的 和 你的 清洁 淋浴 ,

用你洁净的甘霖将我洗净，

[pɜːdʒ] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] ['hɛvənz] ['hiːlɪŋ] [djuː] ,
Purge **my** **heart** **with** **Heaven's** **healing** **dew** **,**
清除 我的 心 和 天 康复 露 ,

用天堂的甘露洗涤我的心灵，

[tɪl] [aɪ] [kʌm] [fɔːθ] [pjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Till **I** **come** **forth** **pure** **as** **the** **flowers** **,**
直到 我 来 前进 纯的 作为 这 花朵 ,

直到我像花朵一样纯洁无瑕地出现，

[njuː] - ['rɪz(ə)n][ɪn] [lʌv] — [ænd; ənd] [truː] .
New **-** **risen** **in** **Love** **—** **and** **true** **.**
新的 - 升起 在 爱 — 和 真的 .

在爱中重生——而且是真爱。

- [maɪ] [stɑːvd] [səʊl] [wɪð] [ðaɪ] ['bjuːti] , —
O'erflow **my** **starved** **soul** **with** **thy** **beauty** **,** **—**
- 我的 饥饿 灵魂 和 你的 美丽 , —

用你的美丽充满我饥渴的灵魂吧！

[feə(r)]['æmbə(r)][ænd; ənd] ['æməθɪst] [west] , —
Fair **amber** **and** **amethyst** **West** **,** **—**
公平的 琥珀色 和 紫晶 西方 , —

美丽的琥珀和紫水晶西部，——

[tɪl] [ai] [kwɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɒblət][ɒv; əv]['dju:ti] ,

Till	I	quaff	from	the	goblet	of	duty	,
直到	我	畅饮	从	这	高脚杯	的	责任	,

直到我饮尽责任之杯，

['lʌvz] ['nektə(r)] , [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ænd; ənd] [blest] .

Love's	nectar	,	immortal	and	blest	.
爱的	花蜜	,	不朽	和	祝福	.

爱情的甘露，永恒而神圣。

[breɪk] [i:tʃ] ['faɪnaɪt]['fetə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

Break	each	finite	fetter	of	sorrow	,
休息	每个	有限	束缚	的	悲哀	,

挣脱悲伤的每一道枷锁，

[let] [ˌem 'i:] [wi:p] [ɒn] ['lʌvz] ['bʊzəm] [waɪd]

Let	me	weep	on	Love's	bosom	wide
让	我	哭泣	在	爱的	怀	宽的

让我伏在爱的怀抱中哭泣吧

[weə(r)] [ə; eɪ] [dɔ:n] [i:tʃ] ['mɒrəʊ] ,

Where	a	dawn	awaiteth	each	morrow	,
在哪里	一个	黎明	等待	每个	明天	,

黎明每日都在等待着我们，

[ænd; ənd] ['ɜ:rθs] ['evri] [teə(r); tɪə][ɪz][draɪd] .

And	earth's	every	tear	is	dried	.
和	地球的	每一个	撕	是	干燥	.

地球的每一滴眼泪都已干涸。

[həʊld][ˌem 'i:][kləʊz][ɪn][ðaɪ]['saɪləns] , ['fəʊldɪŋ]

Hold	me	close	in	thy	silence	,	folding
抓住	我	关闭	在	你的	沉默	,	折叠式的

在你的静默中紧紧拥抱我，折叠

[maɪ] [hɜ:t] [hɑ:t] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [brest]

My	hurt	heart	there	on	the	breast
我的	伤害	心	那里	在	这	胸部

我受伤的心就那样贴在胸口

[ɒv; əv][ɪn'fɪnəti] , ['tendəli] ['məʊldɪŋ]

Of	Infinity	,	tenderly	molding
的	无穷大	,	温柔地	模具

无限，温柔地塑造

[maɪ][peɪn][tu:; tə][ə; eɪ][preə(r)] — [ænd; ənd][rest] .

My	pain	to	a	prayer	—	and	rest	.
我的	疼痛	到	一个	祷告	—	和	休息	.

我的痛苦化作祈祷，获得安宁。

[stɪl] [ɔ:l][ɒv; əv][maɪ]['taɪəd] [hɑ:rts] ['jɜ:nɪŋ]

Still	all	of	my	tired	heart's	yearning
仍然	全部	的	我的	疲劳的	心脏的	渴望

我疲惫的心灵依然充满渴望

[ɪn] [ðaɪ] [ʌn'fæðəmd] ['speɪsɪz][ɒv; əv] [blu:] ,

In	thy	unfathomed	spaces	of	blue	,
在	你的	深不可测	空间	的	蓝色的	,

在你那深不可测的蓝色空间里，

[lɪft] [ˌem 'i:][ʌp][tu:; tə][ðaɪ] [stɑ:z] [kɑ:m] - ['bɜ:nɪŋ] ,

Lift	me	up	to	thy	stars	calm	-	burning	,
举起	我	向上	到	你的	明星	冷静的	-	燃烧	,

将我提升到你那平静燃烧的星辰之上，

[ɪn'kɪndəl] [maɪ]['spɪrɪt] [ə'nju:] .
Enkindle my spirit anew .
点燃 我的 精神 重新 .

重新点燃我的热情。

[ɪ'lu:m] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt][ˌem 'i:] , [ðaʊ] ['tendə(r)]
Illume and exalt me , thou tender
照明 和 崇高 我 , 你 投标

温柔的你，请照亮我，提升我。

[ɪ'lɪmɪtəb(ə)l][skaɪ] ['bendɪŋ] ['or] ,
Illimitable Sky bending o'er ,
无限的 天空 弯曲 超过 ,

无垠的天空俯身向下，

[tɪl] [aɪ] [lu:z] [maɪ] [dɑ:k] [θɔ:ts] [ɪn] [ðaɪ] ['splendə(r)] ,
Till I lose my dark thoughts in thy splendor ,
直到 我 失去 我的 黑暗的 想法 在 你的 辉煌 ,

直到我将所有阴暗的思绪都消融在你的光辉之中，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [səʊl] - ['pinjən] — [sɔ:(r)] .
And finding my soul - pinions — soar .
和 寻找 我的 灵魂 - 小齿轮 — 翱翔 .

找到我灵魂的归宿——翱翔。

[lu:s] [ɜ:θ] - [bɒndz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [ɪn'θrɔ:l] [ˌem 'i:] ,
Loose earth - bonds that seem to enthrall me ,
松动的 地球 - 债券 那 似乎 到 着迷 我 ,

那些松散的、似乎令我着迷的土元素，

[let] [ˌem 'i:] [maʊnt] [ɪn] [ðaɪ] ['meʒələs] [dəʊm] ,
Let me mount in thy measureless dome ,
让 我 山 在 你的 无量 穹顶 ,

让我登上你无垠的穹顶，

[ə'tju:nd] [tu:; tə] ['lʌvz] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [kɔ:l][ˌem 'i:] —
Attuned to Love's voices that call me —
协调的 到 爱的 声音 那 称呼 我 —

我能听到爱的呼唤——

“ [səʊl] , [fri:] [ænd; ənd] [ʌn'træmld] , [kʌm] [həʊm] !
“ Soul , free and untrammeled , come home !
“ 灵魂 , 自由的 和 奔放 , 来 家 !

“自由无拘的灵魂，回家吧！”

” [let] [ˌem 'i:] [drɪft] [θru:] [ðaɪ] ['stɑ:ʃaɪn] , ['piləu]
” Let me drift through thy starshine , pillowed
” 让 我 漂移 通过 你的 星光闪耀 , 枕头

让我漂浮在你星光闪烁的枕边

[ɒn] ['vaɪələt] ['velvɪt] [ʃeɪd] ,
On violet velvet shade ,
在 紫色 天鹅绒 阴影 ,

在紫罗兰色天鹅绒灯罩上，

[weə(r)] [ðə; ði] ['daʊni] ['klaʊdlɪt] [laɪ] ['bɪləʊd] ,
Where the downy cloudlets lie billowed ,
在哪里 这 绒毛状 云朵 说谎 波涛汹涌 ,

绒毛般的云朵翻滚着，

[æt; ət] [pi:s] [ɪn] ['lʌvz] [ɑ:mz] — [ˌʌnə'freɪd] .
At peace in Love's arms — unafraid .
在 和平 在 爱的 武器 — 无所畏惧 .

在爱的怀抱中安宁——无所畏惧。

[let] [ˌem 'iː] [fləʊt] [wɪð] [ðaɪ] [klaʊdz] , [sɒft] - ['seɪlɪŋ] , —

Let	me	float	with	thy	clouds	,	soft	-	sailing	,	—
让	我	漂浮	和	你的	云	,	柔软的	-	帆船	,	—

让我随你的云朵飘荡，轻柔地航行吧——

[æz; əz] ['bɔɪənt] [ænd; ənd] [glæd] [æz; əz] [ðeɪ] , —

As	buoyant	and	glad	as	they	,	—
作为	浮力	和	高兴的	作为	他们	,	—

他们像他们一样兴高采烈、兴高采烈——

[θruː] [ðaɪ] ['sæfaɪə(r)] [siː] [ðæts] [ʌn'veɪlɪŋ]

Through	thy	sapphire	sea	that's	unveiling
通过	你的	蓝宝石	海	那就是	揭幕

透过你那正在揭开面纱的蓝宝石之海

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [deɪ] .

The	grace	of	a	golden	day	.
这	优雅	的	一个	金的	天	.

金色阳光下的优雅。

[dɪə(r)] [skaɪ] , [lʌv] [ˌem 'iː] !

Dear	Sky	,	love	me	!
亲爱的	天空	,	爱	我	!

亲爱的天空，爱我吧!

[fɪl] [maɪ] [ə'piːlɪŋ]

Fill	my	appealing
充满	我的	上诉

请填写我的申请表

[wɪð] [lʌv] [ðæts] [ɪ'tɜːn(ə)l] — [laɪk] [ðiː] ;

With	Love	that's	eternal	—	like	thee	;
和	爱	那就是	永恒	—	喜欢	你	;

拥有像你一样永恒的爱;

[tɪl] [aɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ɪts] ['hiːlɪŋ] ,

Till	I	sing	and	rejoice	in	its	healing	,
直到	我	唱歌	和	麾	在	它是	康复	,

直到我歌唱并欢庆它的治愈，

[ænd; ənd] [raɪz] [ɪn] [gɑːdz] [bluː] — [set] [friː] !

And	rise	in	God's	blue	—	set	free	!
和	上升	在	神的	蓝色的	—	放	自由的	!

在上帝的蓝色光芒中升起——获得自由!

[-] [nəʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] ['ædɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træns'kraɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdə(r)] [kən'viːniəns] .

Table	of	contents	added	by	the	transcriber	for	reader	convenience	.
桌子	的	内容	额外	经过	这	转录员	为了	读者	方便	.

为方便读者，转录者添加了目录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神